

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
Central Bank of The U.A.E

بيان صحفي
Press Release

Date: 14 /06/2006

التاريخ: ١٤ /٦/ ٢٠٠٦ م.

The 16th meeting of the GCC Technical Committee for the Monetary Union was held at the premises of the Head Office of the Central Bank of the United Arab Emirates during 13-14 June 2006. The meeting was chaired by H.E Sultan Bin Nasser Al Suwaidi, Governor of the Central Bank, and was attended by delegations from GCC countries, members of the Technical Committee for the Monetary Union and Dr. Nasser Al Qaoud – Director of the Monetary Division at the GCC General Secretariat.

عقد في مبنى المقر الرئيسي لمصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي بابوظبي خلال الفترة ١٣-١٤ يونيو ٢٠٠٦ الاجتماع السادس عشر للجنة الفنية للإتحاد النقدي بدول مجلس التعاون لدول الخليج العربية، وقد ترأس الاجتماع معالي/ سلطان بن ناصر السويدي، محافظ المصرف المركزي، وحضر الاجتماع وفود دول مجلس التعاون الاعضاء في اللجنة الفنية للإتحاد النقدي وسعادة الدكتور/ ناصر ابراهيم القعود، مدير إدارة المال والنقد في الامانة العامة لدول مجلس التعاون.

The meeting discussed several important issues regarding implementation of the GCC schedule for Monetary Union and issuance of the common currency approved by the GCC Supreme Council in its 22nd session. On top of these issues are:

وتم في الاجتماع مناقشة مواضيع هامة لتنفيذ البرنامج الزمني للإتحاد النقدي وإصدار العملة الموحدة لدول المجلس الذي اقره المجلس الاعلى لدول مجلس التعاون في دورته الثانية والعشرين، وفي مقدمة هذه المواضيع:-

- * Establishment of a mechanism for following -up member states fulfilment of the divergence criteria.
- * Recommendations of the first meeting of the work team assigned to study specifications, denominations, designs, issuance and launching mechanisms of the unified currency.

- وضع آلية لمتابعة استيفاء الدول الاعضاء لمعايير تقارب الاداء الاقتصادي.
- توصيات الاجتماع الاول لفريق العمل المكلف بدراسة مواصفات العملة الموحدة، فئاتها وتصاميمها ومتطلبات إصدارها وآلية طرحها.

- * The Committee also reviewed a report on the progress of the study regarding legislations and rules relating to the common monetary authority, carried out in accordance with the terms of reference established by GCC countries in this respect, and agreed on a follow-up mechanism.
 - * The committee reviewed the General Secretariat's report on the workshop on the key issues of the monetary union, which was held in Abu Dhabi during the period 29-30 April 2006, in coordination with the IMF.
 - * The committee reviewed the arrangements for a workshop on monetary and financial statistics (to be held at the premises of the General Secretariat during the period 8-19 July 2006) in collaboration with the IMF.
- أطلعت اللجنة على تقرير حول مستجدات الدراسة الخاصة بالتشريعات والانظمة ذات العلاقة بالسلطة النقدية المشتركة حسب الشروط المرجعية التي قامت دول مجلس التعاون بوضعها في هذا الخصوص، وأتفقت على آلية متابعتها.
 - استعرضت اللجنة التقرير المقدم من الامانة العامة حول ورشة العمل التي عقدت في ابوظبي خلال الفترة من ٢٩/٣٠ ابريل ٢٠٠٦ بالتنسيق مع صندوق النقد الدولي حول القضايا المؤسسية للإتحاد النقدي.
 - أطلعت اللجنة على الترتيبات لعقد ورشة عمل (في مقر الامانة العامة لدول المجلس خلال الفترة ٨-١٩ يوليو ٢٠٠٦) حول الاحصاءات النقدية والمالية بالتعاون مع صندوق النقد الدولي.

Abu Dhabi on: 14 /06/2006

أبوظبي في: ١٤ /٦/٢٠٠٦م.